

Manual

 Nobel
Biocare™



Instrumentos DE RESGATE

Nota Para facilitar a leitura, a Nobel Biocare não utiliza ™ ou ® no texto. Contudo, com isto, a Nobel Biocare não renuncia a qualquer direito de marca registada ou marca comercial registada e nada aqui constante deve ser interpretado de outra forma.

Limitação de responsabilidade O objetivo deste manual é fornecer uma descrição geral abrangente dos passos cirúrgicos. Este manual não substitui as instruções de utilização. Leia as instruções de utilização, incluindo indicações de utilização, contraindicações, avisos e precauções antes de utilizar os produtos. As Instruções de utilização encontram-se disponíveis em: ifu.nobelbiocare.com. Para obter uma lista completa dos números dos artigos e informações sobre encomendas, contacte um representante da Nobel Biocare.

Índice

Introdução 5

Descrição geral do produto 6

Resgate de implantes 9

Guia de seleção de instrumentos 10

Procedimento básico – Instrumentos de resgate de implantes 11

Procedimento avançado – Brocas de trefina 14

Resgate de parafusos de pilar 19

Guia de seleção de instrumentos 20

Procedimento básico – Extrator de parafuso de pilar 21

Procedimento avançado – Instrumentos de perfuração inversa 23

Ferramenta de remoção de parafusos Nobel Biocare N1 Base 28

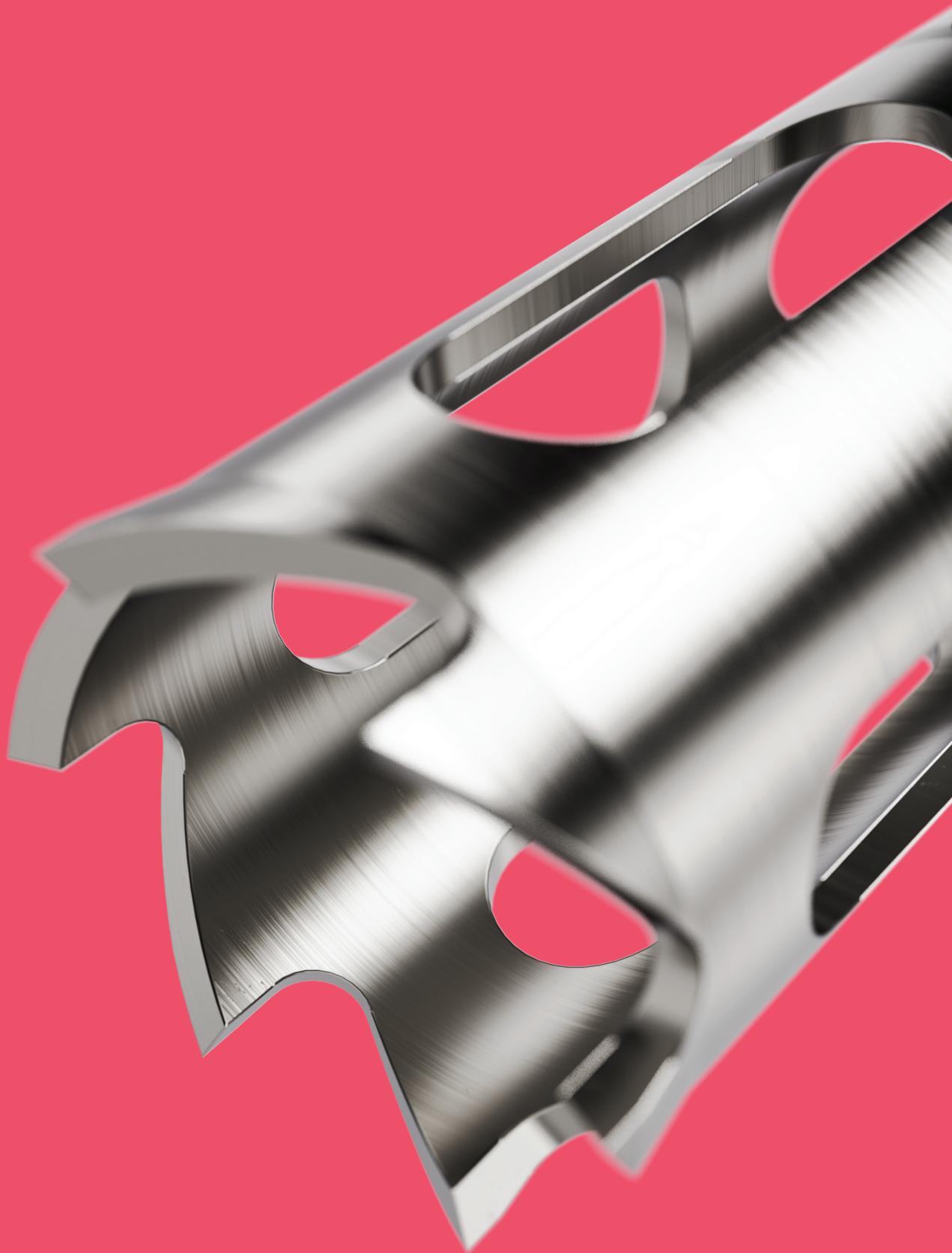
Resgate de pilares 31

Guia de seleção de instrumentos 32

Parafuso para remover pilares 33

Instrumentos de resgate de pilares em zircónia 35

Instrumentos de resgate de pilares em titânio 38



Introdução

Descrição geral do produto 6

Descrição geral do produto

A gama de instrumentos de resgate é constituída por instrumentos de resgate de implantes, de resgate de parafusos de pilares e de resgate de pilares para realizar com sucesso procedimentos de resgate seguros com todas as restaurações implanto-suportadas e com implantes da Nobel Biocare.

Resgate de implantes

A gama é constituída pelo Implant Retrieval Instrument (instrumento de resgate de implantes) para procedimentos básicos de resgate de implantes e por Trepine Drills (brocas de trefina) para procedimentos mais avançados.

Resgate de parafusos de pilar

A gama é constituída pelo Abutment Screw Remover (extrator de parafusos de pilar) para procedimentos básicos de resgate de parafusos de pilar e por brocas invertidas e instrumentos de resgate de pilares para procedimentos mais avançados.

Resgate de pilares

A gama é constituída por um Abutment Release Pin (parafuso para remover pilares) geral e por instrumentos de resgate de pilares dedicados para pilares com conexão cónica em zircónia e titânio e pilares com conexão cónica trioval.





Resgate de implantes

Guia de seleção de instrumentos 10

Procedimento básico – Instrumentos de resgate de implantes 11

Procedimento avançado – Brocas de trefina 14

Guia de seleção de instrumentos

O guia de seleção de instrumentos abaixo pode ser utilizado para encontrar o Implant Retrieval Instrument, Implant Rescue Collar (colo de resgate de implante) e Trepine Drill corretos para o tipo de implante. O tipo de implante deve ser determinado através dos registos dos pacientes ou de técnicas de imagiologia padrão antes de se tentar o resgate do implante.



			Implant Retrieval Instrument	Implant Rescue Collar	Trepine Drill
 Conexão cônica	3.0	Ø 3.0 mm	CC 3.0	-	3.2/4.0
	NP	Ø 3.5 mm Ø 3.75 mm	CC NP	-	3.8/4.6
	RP	Ø 4.3 mm Ø 5.0 mm	CC RP	-	4.4/5.2 5.2/6.2
	WP	Ø 5.5 mm	CC WP	-	5.6/6.6
 Conexão cônica trioval	NP	Ø 3.5 mm	TCC NP	-	3.8/4.6
	RP	Ø 4.0 mm	TCC RP	-	4.4/5.2
		Ø 4.8 mm	TCC RP	-	4.4/5.2
 Conexão "tri-channel"	NP	Ø 3.5 mm Ø 4.3 mm*	Tri-Ch NP	Tri-Ch Ø 3.5	3.8/4.6 4.4/5.2*
	RP	Ø 4.0 mm Ø 4.3 mm Ø 5.0 mm*	Tri-Ch RP	Tri-Ch Ø 4.3	4.4/5.2 5.2/6.2*
	WP	Ø 5.0 mm Ø 6.0 mm*	Tri-Ch WP	-	5.2/6.2 6.2/7.0*
	6.0	Ø 6.0 mm	Tri-Ch 6.0	-	6.2/7.0
 Conexão hexagonal externa	NP	Ø 3.3 mm	Ext Hex NP	-	3.8/4.6
	RP	Ø 3.75 mm Ø 4.0 mm	Ext Hex RP	-	3.8/4.6** 4.4/5.2
	WP	Ø 5.0 mm Ø 6.0 mm	Ext Hex WP	-	5.2/6.2 6.2/7.0

*NobelReplace Platform Shift

**Para um implante com um diâmetro de 3.75 que tenha perdido o colo de rebordo, é possível utilizar a Trepine Drill de 3.8/4.6, seguida de um implante com um diâmetro de 5 mm se existir uma espessura óssea suficiente disponível.

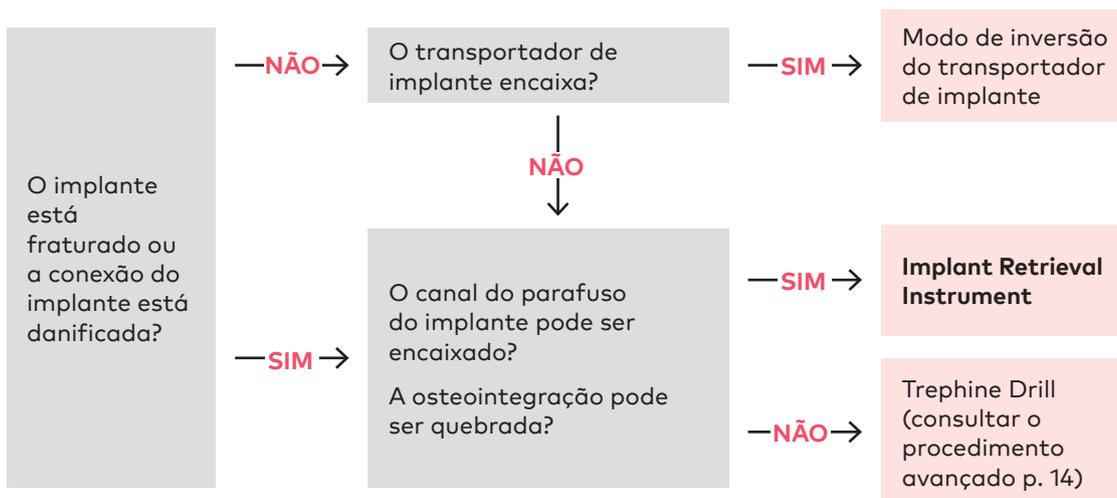
Procedimento básico – Instrumentos de resgate de implantes

Os Implant Retrieval Instruments são indicados para remover implantes dentários osteointegrados com interfaces de conexão danificadas ou corpo fraturado, engatando nas roscas internas do implante e permitindo a rotação do implante para que possa ser removido.

Os Implant Rescue Collars são indicados para utilização em conjunto com os Implant Retrieval Instruments para implantes com uma conexão "tri-channel" interna, quando a conexão está colapsada, e para impedir a expansão do colo do implante ao remover o implante.

Em situações em que não seja possível remover o implante apenas com o Implant Retrieval Instrument, devido a forte osteointegração ou a outros fatores, consulte o procedimento avançado na [página 15](#).

Árvore de decisão para resgate de implantes



1 Selecionar o Implant Retrieval Instrument

Selecione o Implant Retrieval Instrument adequado com base na conexão, tipo e tamanho do implante a partir do guia de seleção de instrumentos na [página 10](#).



2 Conectar o Implant Retrieval Instrument

Conecte o Implant Retrieval Instrument à Manual Torque Wrench Surgical (chave de torque cirúrgica manual) com um Manual Torque Wrench Adapter (adaptador para chave de torque manual).

Certifique-se de que a seta na Manual Torque Wrench Surgical está a apontar para o modo de inversão/sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

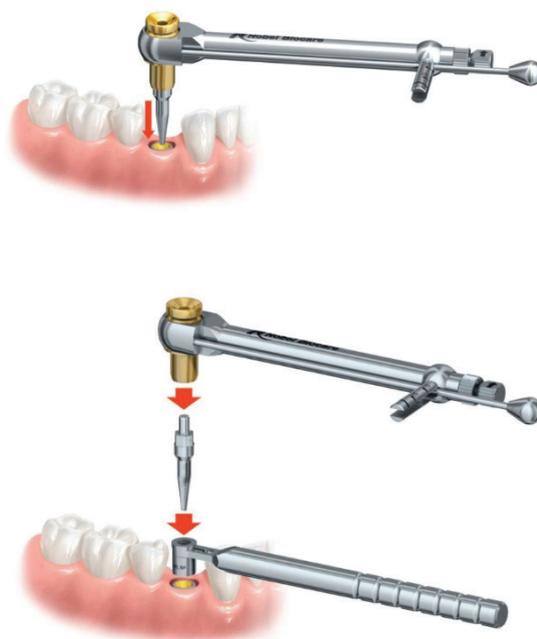
Aviso Conecte o Implant Retrieval Instrument ao Manual Torque Wrench Adapter e à Manual Torque Wrench Surgical.



3 Introduzir o Implant Retrieval Instrument no implante

Coloque o Implant Retrieval Instrument no implante.

Nota Para a remoção de implantes com uma conexão "tri-channel" interna que tenha colapsado, é possível conectar o Implant Rescue Collar à Handle for Implant Rescue Collar & Guides (pega para guias e colo de resgate de implantes) e colocá-lo ao redor do colo do implante para impedir a expansão do colo ao remover o implante.



4 Desaparafusar o implante

Desaparafuse o implante no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio utilizando a Manual Torque Wrench Surgical.

Aviso Aplicar um torque excessivo no Implant Retrieval Instrument pode danificar ou fraturar estruturas ósseas.

Nota Se o implante não puder ser removido sem aplicar um torque excessivo, considere a utilização de uma Trepine Drill.



Aviso A interpretação incorreta dos comprimentos reais das brocas relativamente às medições radiográficas pode originar lesões permanentes nos nervos ou noutras estruturas vitais. A perfuração além da profundidade pretendida na cirurgia da mandíbula pode originar adormecimento permanente do lábio inferior e do queixo ou uma hemorragia no pavimento da boca.

Aviso A utilização de um dispositivo não esterilizado pode provocar infeção de tecidos ou uma doença infecciosa.

Atenção Os instrumentos de resgate de implantes apenas podem ser utilizados com instrumentos e componentes compatíveis da Nobel Biocare. A utilização de instrumentos e componentes que não se destinem a ser utilizados em combinação com os instrumentos de resgate de implantes pode resultar na falha do produto, danos nos tecidos ou resultados estéticos pouco satisfatórios.

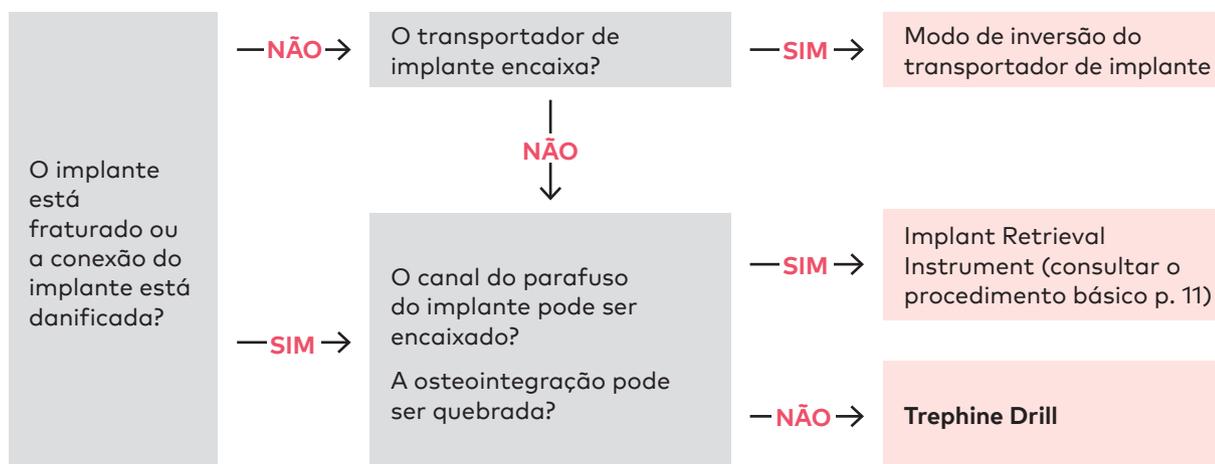
Atenção Os Implant Retrieval Instruments e as Trepine Drills são produtos de utilização única e não podem ser reprocessados. O reprocessamento poderia originar perda das características mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização poderia originar uma infeção local ou sistémica. Os Implant Rescue Collars são fornecidos não esterilizados e podem ser reutilizados. Antes da utilização, limpe e esterilize o produto, seguindo o procedimento manual ou automático indicado nas instruções de limpeza e esterilização.

Atenção Devido ao tamanho reduzido dos dispositivos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente. É adequado utilizar ferramentas de apoio específicas para impedir a aspiração de peças soltas (por exemplo, gaze, dique de borracha dentário ou uma proteção da garganta).

Procedimento avançado – Brocas de trefina

Em situações em que não seja possível remover um implante com o Implant Retrieval Instrument devido a forte osteointegração ou a outros fatores, as Trepine Drills são indicadas para remover osso em torno do diâmetro externo de um implante dentário osteointegrado ao longo do seu comprimento, para facilitar a sua remoção do leito ósseo.

Árvore de decisão para resgate de implantes



1 Selecionar a Trepine Drill

- Selecione a Trepine Drill adequada com base no diâmetro do implante. A Trepine Drill deve ser selecionada com base no diâmetro interno e deve exceder ligeiramente o diâmetro externo do implante.
- Se o tipo de implante for conhecido, selecione a Trepine Drill adequada com base na conexão do implante/interface protética a partir do guia de seleção de instrumentos na [página 10](#).
- Se o tipo de implante não for conhecido, é necessário determinar primeiro o diâmetro do implante, utilizando técnicas de imagiologia padrão.

Nota As marcas de profundidade da Trepine Drill possuem as medidas reais, em milímetros.

Nota Para evitar uma osteotomia sobredimensionada, certifique-se de que a Trepine Drill selecionada excede apenas ligeiramente o diâmetro do implante.



Instrumento	Diâmetro do implante compatível
Trepine Drill 3.2/4.0 mm	3.0 mm
Trepine Drill 3.8/4.6 mm	3.3 mm/3.5 mm/3.75 mm
Trepine Drill 4.4/5.2 mm	4.0 mm/4.3 mm/4.8 mm
Trepine Drill 5.2/6.2 mm	5.0 mm
Trepine Drill 5.6/6.6 mm	5.5 mm
Trepine Drill 6.2/7.0 mm	6.0 mm

2 Colocar a Trepine Drill

- Remova qualquer pilar ou componente protético do implante.
- Coloque a Trepine Drill sobre o implante.



3 Perfurar

Inicie o procedimento de perfuração utilizando irrigação abundante a baixa velocidade (60–100 rpm). Quando a Trepine Drill atingir o osso, a velocidade pode ser aumentada (1200–1500 rpm).

Aviso Não aplique pressão excessiva na Trepine Drill, pois pode ocorrer quebra.

Aviso Durante o procedimento de perfuração, deverão ser tomadas precauções para evitar danos em estruturas vitais adjacentes devido ao aumento da largura do implante que está a ser removido. Recomenda-se utilizar as marcações de profundidade nas Trepine Drills como pontos de referência para garantir que a broca não ultrapassa a profundidade planeada e não danifica estruturas vitais.

Atenção Assegure um manuseamento firme durante a utilização da Trepine Drill, já que esta pode deslocar-se lateralmente de forma súbita antes de circundar totalmente o implante.

Atenção É importante uma irrigação abundante ao utilizar a Trepine Drill para evitar o sobreaquecimento.

Nota A Trepine Drill pode sofrer desgaste durante a utilização. Se a eficiência do corte for baixa, o instrumento deve ser substituído.



4 Remover o implante

Pare de perfurar antes de atingir a profundidade total do implante. Mova para a frente e para trás de modo a remover o implante e a Trepine Drill.

Nota Pode não ser possível colocar imediatamente um implante após a utilização de uma Trepine Drill devido a tamanho do orifício resultante e/ou a outros fatores.



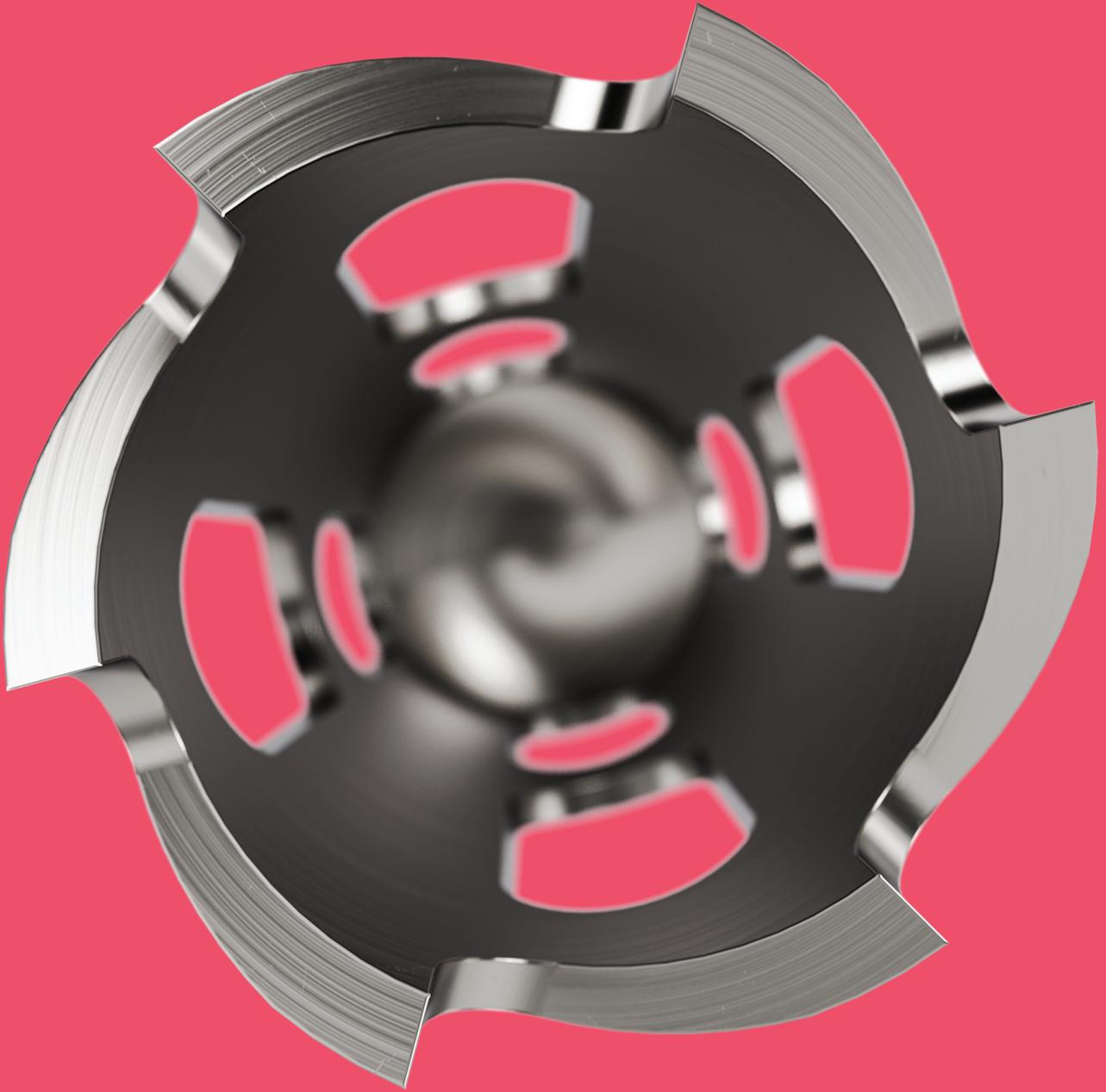
Aviso A interpretação incorreta dos comprimentos reais das brocas relativamente às medições radiográficas pode originar lesões permanentes nos nervos ou noutras estruturas vitais. A perfuração além da profundidade pretendida na cirurgia da mandíbula pode originar adormecimento permanente do lábio inferior e do queixo ou uma hemorragia no pavimento da boca.

Aviso A utilização de um dispositivo não esterilizado pode provocar infeção de tecidos ou uma doença infecciosa.

Atenção Os instrumentos de resgate de implantes apenas podem ser utilizados com instrumentos e componentes compatíveis da Nobel Biocare. A utilização de instrumentos e componentes que não se destinem a ser utilizados em combinação com os instrumentos de resgate de implantes pode resultar na falha do produto, danos nos tecidos ou resultados estéticos pouco satisfatórios.

Atenção Os Implant Retrieval Instruments e as Trepine Drills são produtos de utilização única e não podem ser reprocessados. O reprocessamento poderia originar perda das características mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização poderia originar uma infeção local ou sistémica. Os Implant Rescue Collars são fornecidos não esterilizados e podem ser reutilizados. Antes da utilização, limpe e esterilize o produto, seguindo o procedimento manual ou automático indicado nas instruções de limpeza e esterilização.

Atenção Devido ao tamanho reduzido dos dispositivos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente. É adequado utilizar ferramentas de apoio específicas para impedir a aspiração de peças soltas (por exemplo, gaze, dique de borracha dentário ou uma proteção da garganta).



Resgate de parafusos de pilar

Guia de seleção de instrumentos 20

Procedimento básico – Extrator de parafuso de pilar 21

Procedimento avançado – Instrumentos de perfuração inversa 23

Ferramenta de remoção de parafusos Nobel Biocare N1 Base 28

Guia de seleção de instrumentos

O guia de seleção de instrumentos abaixo pode ser utilizado para encontrar os instrumentos de resgate de parafusos de pilar corretos para o tipo de implante. O tipo de implante deve ser determinado através dos registos dos pacientes ou de técnicas de imagiologia padrão antes de se tentar resgatar um parafuso.



			Abutment Screw Remover	Rescue Drill Guide	Reverse Drill	Abutment Screw Retrieval Instrument	Screw Tap Repair	Nobel Biocare N1 Base Screw Removal Tool
 Conexão cônica	3.0	Ø 3.0 mm	3.0	CC 3.0	3.0/NP	3.0/NP	M1.4	-
	NP	Ø 3.5 mm Ø 3.75 mm	NP	CC NP	3.0/NP	3.0/NP	M1.6	-
	RP	Ø 4.3 mm Ø 5.0 mm	RP/WP/6.0	CC RP	RP/WP/6.0	RP/WP/6.0	M2	-
	WP	Ø 5.5 mm	RP/WP/6.0	CC WP	RP/WP/6.0	RP/WP/6.0	M2	-
 Conexão cônica trioval	NP	Ø 3.5 mm	3.0 NP, RP/WP/6.0	TCC NP	TCC NP/RP	TCC NP/RP	TCC NP	TCC NP/RP
	RP	Ø 4.0 mm	3.0 NP, RP/WP/6.0	TCC RP	TCC NP/RP	TCC NP/RP	TCC RP	TCC NP/RP
		Ø 4.8 mm	3.0, NP, RP/WP/6.0	TCC RP	TCC NP/RP	TCC NP/RP	TCC RP	TCC NP/RP
 Conexão "tri-channel"	NP	Ø 3.5 mm Ø 4.3 mm*	NP	Tri-Ch NP	3.0/NP	3.0/NP	M1.8	-
	RP	Ø 4.0 mm Ø 4.3 mm Ø 5.0 mm*	RP/WP/6.0	Tri-Ch RP	RP/WP/6.0	RP/WP/6.0	M2	-
	WP	Ø 5.0 mm Ø 6.0 mm*	RP/WP/6.0	Tri-Ch WP	RP/WP/6.0	RP/WP/6.0	M2	-
	6.0	Ø 6.0 mm	RP/WP/6.0	Tri-Ch 6.0	RP/WP/6.0	RP/WP/6.0	M2	-
 Conexão hexagonal externa	NP	Ø 3.3 mm	NP	Ext Hex NP	3.0/NP	3.0/NP	M1.6	-
	RP	Ø 3.75 mm Ø 4.0 mm	RP/WP/6.0	Ext Hex RP	RP/WP/6.0	RP/WP/6.0	M2	-
	WP	Ø 5.0 mm Ø 6.0 mm	RP/WP/6.0	Ext Hex WP	RP/WP/6.0	RP/WP/6.0	M2.5	-

*NobelReplace Platform Shift

Nota Os instrumentos de resgate de parafusos de pilar também podem ser utilizados para a remoção de parafusos de pilar partidos em NobelProcera Abutments (pilares), NobelProcera Implant Bridges (pontes sobre implantes) e Implant Bar Overdentures (barras de sobredentadura para implantes), ao nível do implante.

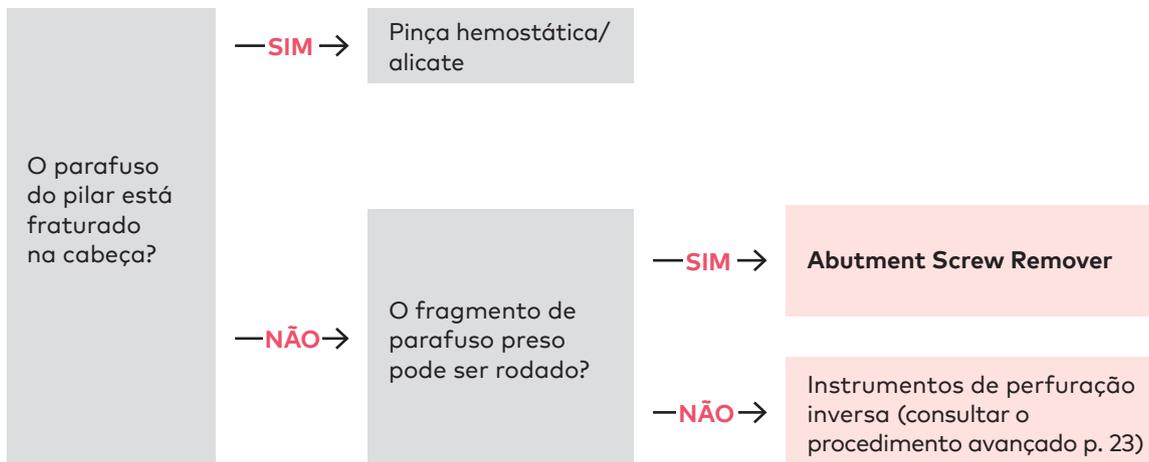
Procedimento básico – Extrator de parafuso de pilar

Se a cabeça de um parafuso do pilar partir, o fragmento do parafuso permanece frequentemente como uma peça de metal solta dentro do implante. Este pode, muitas vezes, ser extraído da parte rosçada do implante com uma pinça hemostática ou alicate.

A utilização dos Abutment Screw Removers (extratores de parafusos de pilar) está indicada para fazer rodar um fragmento de parafuso do pilar partido para fora de um implante dentário.

Em situações em que não seja possível remover um parafuso partido apenas com o Abutment Screw Remover, consulte o procedimento avançado (perfuração inversa) na [página 22](#).

Árvore de decisão para resgate de parafusos de pilar



1 Selecionar o Abutment Screw Remover

Selecione o Abutment Screw Remover adequado a partir do guia de seleção de instrumentos na [página 20](#). Encaixe numa peça de mão ou numa Handle for Machine Instruments (pega para instrumentos mecânicos).



2 Remover o parafuso

- Para remover a haste do parafuso do implante, coloque a extremidade do Abutment Screw Remover no parafuso fraturado e rode-o no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, aplicando uma pressão leve.
- Os dentes na ponta do instrumento foram desenhados para agarrar o parafuso e fazê-lo sair.

Nota Em caso de utilização com peça de mão, certifique-se de que a unidade de perfuração se encontra no modo de inversão, com uma velocidade máxima de 50 rpm.



Aviso A utilização de um dispositivo não esterilizado pode provocar infeção de tecidos ou uma doença infecciosa.

Atenção Os instrumentos de resgate de parafusos de pilar apenas podem ser utilizados com instrumentos e componentes protéticos compatíveis da Nobel Biocare. A utilização de instrumentos e componentes protéticos que não se destinem a ser utilizados em combinação com os instrumentos de resgate de parafusos de pilar pode resultar na falha do produto, danos nos tecidos ou resultados estéticos pouco satisfatórios.

Atenção Os Abutment Screw Removers são produtos de utilização única e não podem ser reprocessados. O reprocessamento poderia originar perda das características mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização poderia originar uma infeção local ou sistémica.

Atenção Devido ao tamanho reduzido dos dispositivos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente. É adequado utilizar ferramentas de apoio específicas para impedir a aspiração de peças soltas (por exemplo, dique de borracha dentário, gaze ou uma proteção da garganta).

Procedimento avançado – Instrumentos de perfuração inversa

Em situações em que não seja possível remover um parafuso do pilar apenas com o Abutment Screw Remover conforme o procedimento básico na [página 22](#), pode ser utilizado o procedimento avançado com instrumentos de perfuração inversa que se segue para resgatar o parafuso.

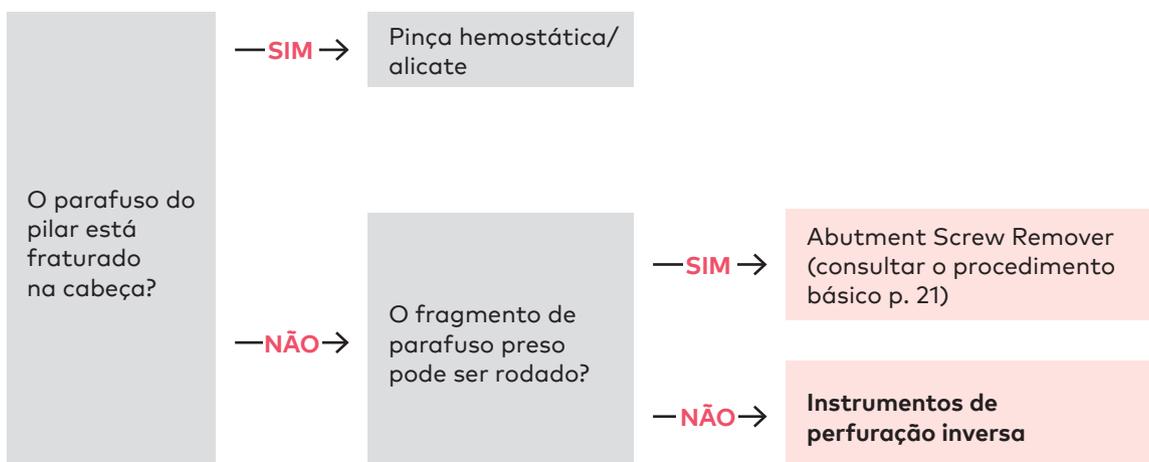
A utilização das Abutment Screw Retrieval Reverse Drills (brocas invertidas de resgate de parafusos de pilar) está indicada para perfurar um orifício num fragmento de parafuso do pilar para facilitar a sua remoção do implante dentário com um Abutment Screw Retrieval Instrument (instrumento de resgate de parafusos de pilar).

A utilização das Rescue Drill Guides (guias de broca de resgate) está indicada para proteger a interface de implante e guiar a Abutment Screw Retrieval Reverse Drill ao perfurar um orifício no fragmento do parafuso.

Os Abutment Screw Retrieval Instruments estão indicados para utilização em conjunto com uma Abutment Screw Retrieval Reverse Drill, para encaixarem no orifício do fragmento do parafuso e fazerem rodar o fragmento do parafuso para fora do implante dentário.

A utilização das Screw Tap Repairs (formadoras de rosca) está indicada para remover detritos das roscas internas de um implante dentário, se necessário, após a remoção de um parafuso do pilar ou de um fragmento do parafuso.

Árvore de decisão para resgate de parafusos de pilar



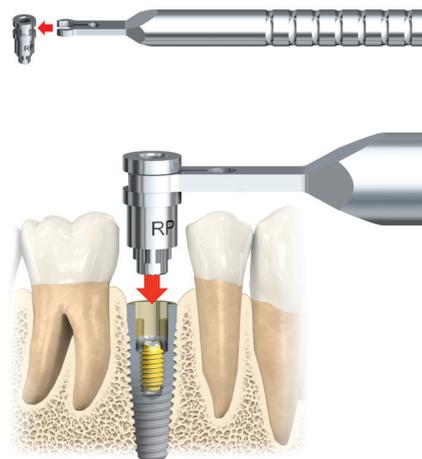
1 Selecionar a Rescue Drill Guide

Selecione a Rescue Drill Guide adequada com base no tipo e tamanho da conexão do implante, de acordo com a marcação a laser.



2 Encaixar a Rescue Drill Guide

Encaixe a Rescue Drill Guide na Handle for Implant Rescue Collar & Drill Guide e, em seguida, conecte a Rescue Drill Guide à interface do implante. A Rescue Drill Guide irá apoiar a Abutment Screw Retrieval Reverse Drill, para que fique centrada no parafuso, e permitir um apoio seguro durante a perfuração.



3 Selecionar a Reverse Drill

Selecione a Abutment Screw Retrieval Reverse Drill adequada a partir do guia de seleção de instrumentos na [página 20](#). Conecte à peça de mão.

Atenção A colocação incorreta da Rescue Drill Guide pode resultar numa posição incorreta da broca, em danos na conexão do implante e na incapacidade de remover o fragmento do parafuso e efetuar subsequentemente o resgate do implante.

Atenção A posição incorreta da Rescue Drill Guide pode resultar na fratura da broca e na aspiração de fragmentos da mesma.



4 Perfurar um orifício

Certifique-se de que a unidade de perfuração está no modo de inversão. Recomenda-se uma velocidade de 2000 rpm. Realize a perfuração com intervalos, utilizando uma irrigação abundante, de forma a evitar aquecer o osso. Durante o procedimento, a Rescue Drill Guide pode ser aquecida pela broca, por isso, segure sempre a Rescue Drill Guide com a pega. Para evitar que os fragmentos entupam o canal da guia, liberte a Rescue Drill Guide e aplique um jato de ar durante o procedimento.

Se o parafuso do pilar não estiver partido, mas apresentar uma conexão da cabeça do parafuso danificada, perfure um orifício até à profundidade da cabeça do parafuso sem utilizar a Rescue Drill Guide e a Handle.

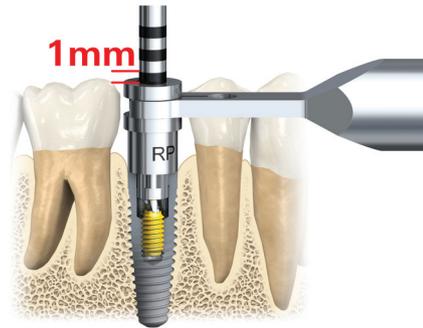
Para situações em que o parafuso do pilar esteja partido ao nível da rosca, perfure um orifício a uma profundidade de ~ 1 mm no parafuso fraturado. Pode utilizar-se a marcação na broca como suporte para definir a profundidade. A imagem apresenta as marcações de 1 mm na broca.

Nota A Abutment Screw Retrieval Reverse Drill pode danificar as roscas internas do implante e fazer com que o implante já não seja utilizável. Isto pode ser evitado ao utilizar a Rescue Drill Guide e não ultrapassando uma profundidade de 1 mm.

Aviso A utilização da broca invertida sem uma guia pode resultar na fratura da broca e na aspiração de fragmentos da mesma.

Aviso É importante uma irrigação abundante ao utilizar a Abutment Screw Retrieval Reverse Drill para evitar o sobreaquecimento.

Aviso Risco de aspiração de fragmentos/detritos de metal se a irrigação/sucção não for utilizada.



5 Parafuso do pilar solto

Durante a sequência de perfuração, o parafuso do pilar fraturado pode ficar solto.

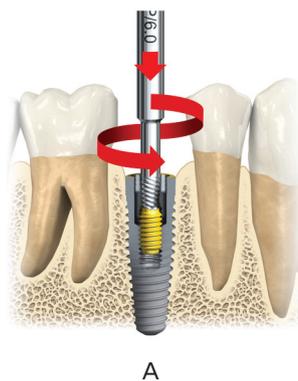
6 Conectar o Abutment Screw Retrieval Instrument

Se o parafuso fraturado continuar preso, remova a Rescue Drill Guide e conecte o Abutment Screw Retrieval Instrument à Handle for Machine Instruments.

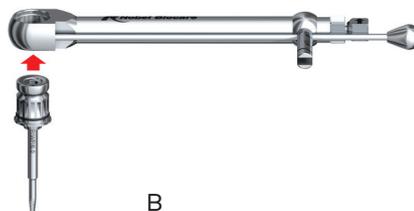


7 Remover o parafuso do pilar

- Coloque a ponta do Abutment Screw Retrieval Instrument no orifício do parafuso e rode a pega no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (A). Aplique uma ligeira pressão até que o instrumento agarre o parafuso e este possa ser removido.
- Se não for possível remover o parafuso fraturado com a Handle for Machine Instruments, conecte o Abutment Screw Retrieval Instrument ao Manual Torque Wrench Adapter e à Manual Torque Wrench Surgical para gerar mais torque (B).
- Se o Abutment Screw Retrieval Instrument não conseguir agarrar o parafuso, perfure mais um pouco e tente novamente.



A



B

8 Limpar as roscas do implante

- Antes de colocar um novo parafuso, recomenda-se a avaliação das roscas no interior do implante quanto à existência de danos. Isto pode fazer-se com um pino guia, um parafuso de uma coifa de impressão ou um pilar de cicatrização. Caso se encontre resistência, pode ser utilizada uma Screw Tap Repair para remover detritos da rosca. Neste caso, selecione a Screw Tap Repair adequada a partir do guia de seleção de instrumentos na [página 20](#).
- Conecte a Screw Tap Repair à Handle for Machine Instruments ou à peça de mão. Recomenda-se uma velocidade de 50 rpm.
- Após a remoção bem-sucedida do parafuso, pode inserir-se um novo parafuso.

Nota Garanta um alinhamento correto da ferramenta formadora de rosca no implante antes de aplicar o torque.

Aviso O desalinhamento da ferramenta formadora de rosca no implante pode danificar as roscas do mesmo.

Aviso A utilização de um dispositivo não esterilizado pode provocar infecção de tecidos ou uma doença infecciosa.

Atenção Os instrumentos de resgate de parafusos de pilar apenas podem ser utilizados com instrumentos e componentes protéticos compatíveis da Nobel Biocare. A utilização de instrumentos e componentes protéticos que não se destinem a ser utilizados em combinação com os instrumentos de resgate de parafusos de pilar pode resultar na falha do produto, danos nos tecidos ou resultados estéticos pouco satisfatórios.

Atenção Os Abutment Screw Removers, Abutment Screw Retrieval Instrument, Abutment Screw Retrieval Reverse Drill, Screw Tap Repair e Screw Tap Repair Tool Nobel Biocare N1 TCC não podem ser reprocessados. O reprocessamento poderia originar perda das características mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização poderia originar uma infecção local ou sistêmica.

Atenção As Rescue Drill Guides e a Nobel Biocare N1 Base Screw Removal Tool NP/RP (ferramenta de remoção de parafusos) são fornecidas não esterilizadas e destinam-se a ser reutilizadas. Antes da utilização, limpe e esterilize o produto, seguindo o procedimento manual ou automático indicado nas instruções de limpeza e esterilização.

Atenção Devido ao tamanho reduzido dos dispositivos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente. É adequado utilizar ferramentas de apoio específicas para impedir a aspiração de peças soltas (por exemplo, dique de borracha dentário, gaze ou uma proteção da garganta).



Ferramenta de remoção de parafusos Nobel Biocare N1 Base

A Nobel Biocare N1 Base Screw Removal Tool (ferramenta de remoção de parafusos) está indicada para facilitar a remoção do parafuso clínico da Nobel Biocare N1 Base.

1 Desaparafusar o parafuso clínico

Desaparafuse o Clinical Screw Nobel Biocare N1 Base (parafuso clínico) utilizando a Screwdriver Nobel Biocare N1 Base (chave de parafusos).

2 Conectar a Nobel Biocare N1 Base Screw Removal Tool

Conecte a Nobel Biocare N1 Base Screw Removal Tool na Handle For Machine Instruments ou no Manual Torque Wrench Prosthetic Adapter (adaptador para chave de torque protética manual).

3 Encaixar o parafuso clínico

Encaixe a cabeça do parafuso clínico. Rodar ligeiramente a ferramenta enquanto empurra pode facilitar o encaixe.

4 Remover o parafuso clínico

Para remover o parafuso, rode a ferramenta no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio enquanto o levanta cuidadosamente.

Nota O encaixe entre a ferramenta de remoção e o parafuso clínico pode ser mais forte do que o encaixe entre a ferramenta de remoção e o adaptador/pega.

Nota Utilize a Nobel Biocare N1 Base Screw Removal Tool manualmente.



Aviso A utilização de um dispositivo não esterilizado pode provocar infecção de tecidos ou uma doença infecciosa.

Atenção Os instrumentos de resgate de parafusos de pilar apenas podem ser utilizados com instrumentos e componentes protéticos compatíveis da Nobel Biocare. A utilização de instrumentos e componentes protéticos que não se destinem a ser utilizados em combinação com os instrumentos de resgate de parafusos de pilar pode resultar na falha do produto, danos nos tecidos ou resultados estéticos pouco satisfatórios.

Atenção Devido ao tamanho reduzido dos dispositivos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente. É adequado utilizar ferramentas de apoio específicas para impedir a aspiração de peças soltas (por exemplo, gaze, dique de borracha dentário ou uma proteção da garganta).

Atenção Os Abutment Screw Removers, Abutment Screw Retrieval Instrument, Abutment Screw Retrieval Reverse Drill, Screw Tap Repair e Screw Tap Repair Tool Nobel Biocare N1 TCC não podem ser reprocessados. O reprocessamento poderia originar perda das características mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização poderia originar uma infecção local ou sistêmica.

Atenção As Rescue Drill Guides e a Nobel Biocare N1 Base Screw Removal Tool NP/RP (ferramenta de remoção de parafusos) são fornecidas não esterilizadas e destinam-se a ser reutilizadas. Antes da utilização, limpe e esterilize o produto, seguindo o procedimento manual ou automático indicado nas instruções de limpeza e esterilização.



Resgate de pilares

Guia de seleção de instrumentos	32
Parafuso para remover pilares	33
Instrumentos de resgate de pilares em zircónia	35
Instrumentos de resgate de pilares em titânio	38

Guia de seleção de instrumentos

O guia de seleção de instrumentos abaixo pode ser utilizado para encontrar o Abutment Release Pin, Abutment Retrieval Zirconia Instrument (instrumento de resgate de pilares em zircônia) e Abutment Retrieval Titanium Instrument (instrumento de resgate de pilares em titânio) corretos para o tipo de pilar.



			Abutment Release Pin CC	Abutment Retrieval CC Zirconia	Abutment Retrieval CC Titanium	Abutment Retrieval Nobel Biocare N1
 Conexão cônica	3.0	Ø 3.0 mm	3.0	-	-	-
	NP	Ø 3.5 mm Ø 3.75 mm	NP	NP	NP	-
	RP	Ø 4.3 mm Ø 5.0 mm	RP/WP	RP/WP	RP/WP	-
	WP	Ø 5.5 mm	RP/WP	RP/WP	RP/WP	-
 Conexão cônica trioval	NP	Ø 3.5 mm	-	-	-	NP
	RP	Ø 4.0 mm	-	-	-	RP

Parafuso para remover pilares

Os Abutment Release Pins CC (parafusos para remover pilares com conexão cônica) são utilizados para remover pilares intactos com uma conexão cônica interna que se encontram presos no implante após o parafuso do pilar ter sido removido.

O Abutment Release Pin CC 3.0 está indicado para remover pilares de titânio e liga de ouro intactos com uma conexão cônica interna e um tamanho de plataforma de 3.0.

Os Abutment Release Pins CC NP e RP/WP estão indicados para remover pilares de zircônia intactos com uma conexão cônica interna e um tamanho de plataforma de NP, RP ou WP, respetivamente.

Nota Se não for possível remover o pilar com o Abutment Release Pin CC, o Abutment Retrieval Instrument Zirconia CC (instrumento de resgate de pilares em zircônia com conexão cônica) e o Abutment Retrieval Instrument Titanium (instrumento de resgate de pilares em titânio) podem ser utilizados para remover pilares em zircônia (incluindo pilares em zircônia com adaptador metálico) e pilares em titânio, respetivamente. Consulte as [páginas 33](#) e [36](#).

1 Remover o parafuso do pilar

Remova o parafuso do pilar utilizando a chave de parafusos Unigrip Screwdriver.

Nota O parafuso do pilar tem de estar desapertado das roscas internas do implante e do pilar. Caso o parafuso do pilar solto seja difícil de remover, utilize uma pequena quantidade de cera pegajosa na ponta da Unigrip Screwdriver, o que ajudará na retenção da cabeça do parafuso do pilar.

Atenção A utilização de um dispositivo não esterilizado pode provocar infeção de tecidos ou uma doença infecciosa.



2 Introduzir o Abutment Release Pin

- Selecione o Abutment Release Pin CC adequado a partir do guia de seleção de instrumentos na [página 30](#).
- Introduza o Abutment Release Pin no pilar até encontrar resistência e parar.



3 Abanar o Abutment Release Pin

Solte o pilar do implante, abanando suavemente o Abutment Release Pin CC.



Aviso A utilização de um dispositivo não esterilizado pode provocar infecção de tecidos ou doenças infecciosas.

Atenção Recomenda-se vivamente que o Abutment Release Pin CC apenas seja utilizado com pilares compatíveis da Nobel Biocare. A utilização de pilares que não se destinem a ser utilizados em combinação com o Abutment Release Pin CC pode resultar na falha do produto, danos nos tecidos ou resultados estéticos pouco satisfatórios.

Atenção Devido ao tamanho reduzido dos dispositivos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente. É adequado utilizar ferramentas de apoio específicas para impedir a aspiração de peças soltas (por exemplo, gaze, dique de borracha dentário ou uma proteção da garganta).

Atenção Respeite rigorosamente as instruções de reprocessamento descritas.

Atenção Mantenha os diferentes metais separados durante a esterilização, para prevenir a corrosão.

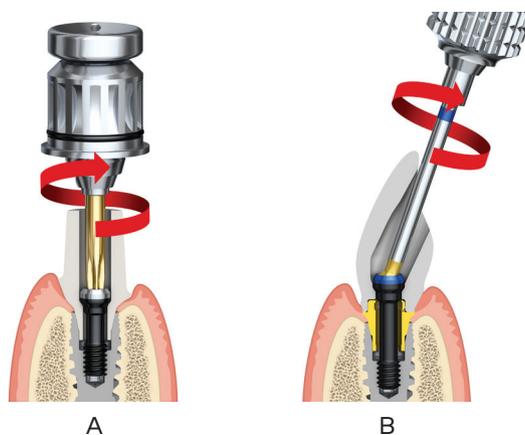
Instrumentos de resgate de pilares em zircónia

O Abutment Retrieval Instrument Zirconia CC é utilizado para remover pilares em zircónia. É constituído por duas peças: um pino antirrotacional, que é colocado no orifício de acesso ao parafuso do pilar/prótese dentária de zircónia, e uma agulha de ativação, que é introduzida no pino antirrotacional. Após se utilizar uma pinça para comprimir os dois componentes, o pino antirrotacional prende o pilar e levanta-o verticalmente, de modo que o pilar possa ser removido manualmente.

1 Remover o parafuso do pilar

- No caso de pilares sem adaptador (A), remova o parafuso do pilar utilizando a Unigrip Screwdriver.
- No caso de pilares com adaptador metálico NobelProcera ASC Abutment (B), remova o parafuso do pilar com a Omnigrip Screwdriver. O adaptador metálico fica no lugar.

Nota O parafuso do pilar tem de estar desapertado das roscas internas do implante. Caso o parafuso do pilar solto seja difícil de remover, utilize uma pequena quantidade de cera pegajosa na ponta da Unigrip Screwdriver, o que ajudará na retenção da cabeça do parafuso do pilar.



2 Introduzir o pino antirrotacional

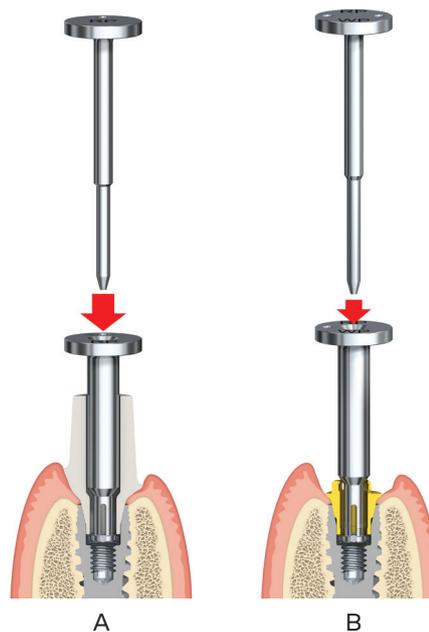
- O Abutment Retrieval Instrument é constituído por duas peças: o pino antirrotacional (I) e a agulha de ativação (II).
- Introduza o pino antirrotacional no pilar/adaptador metálico do pilar até encontrar resistência e parar.

Nota O pino antirrotacional tem de ser empurrado com bastante firmeza até atingir a sua paragem final. Existe primeiro uma paragem intermédia que tem de ser ultrapassada para o pino atingir a sua posição final.



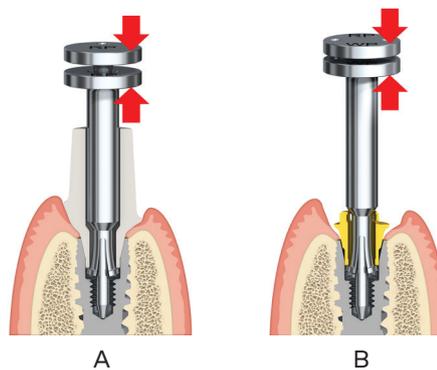
3 Montar o instrumento

Monte o instrumento, introduzindo a agulha de ativação.



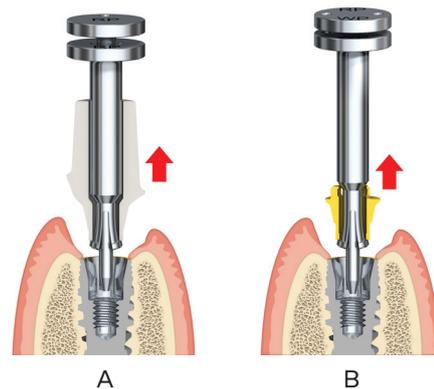
4 Apertar o instrumento

Aperte as peças do Abutment Retrieval Instrument utilizando, por exemplo, uma pinça hemostática ou alicate até o pilar (A) ou o adaptador metálico (B) se soltar.



5 Remover o pilar

Remova o pilar (A) ou o adaptador metálico (B) juntamente com o Abutment Retrieval Instrument do implante.



6 Remover o instrumento

Remova a agulha de ativação primeiro e, em seguida, puxe cuidadosamente, à mão, o pino antirrotacional do pilar ou do adaptador metálico.

Aviso A utilização de um dispositivo não esterilizado pode provocar infecção de tecidos ou uma doença infecciosa.

Atenção O Abutment Retrieval Instrument CC Zirconia, o Abutment Retrieval Instrument/Tool CC Titanium e a Abutment Retrieval Tool Nobel Biocare N1 TCC só podem ser utilizados com componentes protéticos compatíveis da Nobel Biocare. A utilização de componentes protéticos que não se destinem a ser utilizados em combinação com o Abutment Retrieval Instrument CC Zirconia, o Abutment Retrieval Instrument/Tool CC Titanium e a Abutment Retrieval Tool Nobel Biocare N1 TCC pode resultar na falha do produto, em danos nos tecidos ou em resultados estéticos pouco satisfatórios.

Atenção Devido ao tamanho reduzido dos dispositivos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente. É adequado utilizar ferramentas de apoio específicas para impedir a aspiração de peças soltas (por exemplo, gaze, dique de borracha dentário ou uma proteção da garganta).

Atenção Respeite rigorosamente as instruções de reprocessamento descritas.

Instrumentos de resgate de pilares em titânio

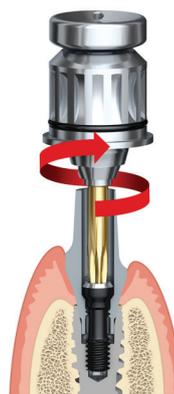
O Abutment Retrieval Instrument Titanium CC e a Abutment Retrieval Tool Nobel Biocare N1 TCC são indicados para facilitar a remoção de pilares de titânio de um implante dentário.

Ao aplicar torque com a chave de parafusos, a parte sem rosca do pino entra em contacto com o implante, que empurra o pilar para cima para que possa ser removido manualmente.

1 Remover o parafuso do pilar

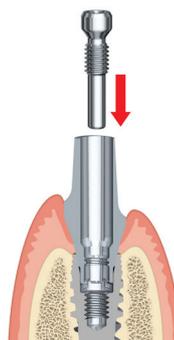
Remova o parafuso do pilar utilizando a chave de parafusos Unigrip Screwdriver.

Nota O parafuso do pilar tem de estar desapertado das roscas internas do implante e do pilar. Caso o parafuso do pilar solto seja difícil de remover, utilize uma pequena quantidade de cera pegajosa na ponta da chave de parafusos, o que ajudará na retenção da cabeça do parafuso do pilar.



2 Introduzir o Abutment Retrieval Instrument

Introduza o Abutment Retrieval Instrument Titanium no pilar e, utilizando a Unigrip Screwdriver, aparafuse-o no lugar até que a ponta do parafuso toque no fundo do orifício no interior do implante.



3 Soltar o pilar

Aplique torque na Unigrip Screwdriver ou na Omnigrip Mini Screwdriver para soltar o pilar do implante. Rode o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio e, como as roscas do parafuso são desenhadas no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, o pilar é levantado.



Aviso A utilização de um dispositivo não esterilizado pode provocar infecção de tecidos ou uma doença infecciosa.

Atenção O Abutment Retrieval Instrument CC Zirconia, o Abutment Retrieval Instrument/Tool CC Titanium e a Abutment Retrieval Tool Nobel Biocare N1 TCC só podem ser utilizados com componentes protéticos compatíveis da Nobel Biocare. A utilização de componentes protéticos que não se destinem a ser utilizados em combinação com o Abutment Retrieval Instrument CC Zirconia, o Abutment Retrieval Instrument/Tool CC Titanium e a Abutment Retrieval Tool Nobel Biocare N1 TCC pode resultar na falha do produto, em danos nos tecidos ou em resultados estéticos pouco satisfatórios.

Atenção Devido ao tamanho reduzido dos dispositivos, deverão ser tomadas precauções para que estes não sejam engolidos ou aspirados pelo paciente. É adequado utilizar ferramentas de apoio específicas para impedir a aspiração de peças soltas (por exemplo, gaze, dique de borracha dentário ou uma proteção da garganta).

Atenção Respeite rigorosamente as instruções de reprocessamento descritas.

Encomendar online

Pode encomendar a nossa gama completa de implantes e restaurações protéticas pré-fabricadas, 24 horas por dia, através da loja online da Nobel Biocare.

nobelbiocare.com/store

Encomendar por telefone

Contacte a nossa equipa de apoio ao cliente ou o seu representante de vendas.

nobelbiocare.com/contact

Garantia vitalícia

A garantia cobre todos os implantes da Nobel Biocare, incluindo componentes protéticos pré-fabricados.

nobelbiocare.com/warranty



nobelbiocare.com/rescue

